

PROTOKOLL / PROCÈS-VERBAL

der 93. Hauptversammlung der SGPF vom 26. Juni 2020 /

de la 93^{ème} assemblée générale de la SSPT du 26 juin 2020

Traktanden / Ordre du jour

1.	Ausgangssituation / Situation initiale	2
2.	Protokoll Hauptversammlung vom 26. Juni 2020	2
2.1.	Protokoll der 92. Hauptversammlung vom 17. Mai 2019 / Procès-verbal de l'Assemblée générale du 17 Mai 2019	2
2.2.	Jahresbericht 2019 des Präsidenten / Rapport annuel 2019 du président	2
2.3.	Jahresrechnung 2019 mit Revisorenbericht / Comptes annuels 2019 et rapport des réviseurs	2
2.4.	Entlastung des Vorstandes / Décharges au comité	2
2.5.	Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2021 / Fixation des cotisations 2021 des membres	3
2.6.	Wahlen Vorstand / Élections comité	3
2.7.	Budgets	4
2.7.1.	Genehmigung Budget 2020 / Approbation du budget 2020	4
2.7.2.	Kenntnisnahme provisorisches Budget 2021 / Prise de connaissance du budget provisoire 2021	4

Traktandum / Ordre du jour
<p>1. Ausgangssituation / Situation initiale</p> <p>Aufgrund der vom Bundesrat im Zusammenhang mit der Coronakrise angeordneten Hygiene- und Verhaltensvorschriften wurden die Abstimmungen und Wahlen auf dem Korrespondenzweg durchgeführt. / Suite aux règles sanitaires et de conduite édictées par le Conseil fédéral dans le cadre de la crise du coronavirus, l'assemblée générale 2020 s'est tenue par voie de correspondance ainsi que les élections et les votations.</p>
<p>2. Protokoll Hauptversammlung vom 26. Juni 2020</p>
<p>2.1. Protokoll der 92. Hauptversammlung vom 17. Mai 2019 / Procès-verbal de l'Assemblée générale du 17 Mai 2019</p>
<p>Beschluss / Décision: Das Protokoll wird wie folgt gutgeheissen / Le procès-verbal est approuvé comme indiqué ci-après: - 35 Ja/oui - 0 Nein/non - 0 Enthaltungen/abstentions</p>
<p>2.2. Jahresbericht 2019 des Präsidenten / Rapport annuel 2019 du président</p>
<p>Beschluss / Décision: Der Jahresbericht 2019 wird wie folgt gutgeheissen / Le rapport annuel 2019 est approuvé comme indiqué ci-après: - 35 Ja/oui - 0 Nein/non - 0 Enthaltung/abstention</p>
<p>2.3. Jahresrechnung 2019 mit Revisorenbericht / Comptes annuels 2019 et rapport des réviseurs</p>
<p>Die Vorstandsmitglieder haben sich der Stimme enthalten. Les membres du comité se sont abstenus de voter.</p> <p>Beschluss / Décision: • Die Jahresrechnung 2019 wird wie folgt gutgeheissen / Les comptes annuels 2019 ont été approuvés comme indiqué ci-après: - 30 Ja/oui - 0 Nein/non - 5 Enthaltungen/abstentions</p>
<p>2.4. Entlastung des Vorstandes / Décharges au comité</p>
<p>Die Vorstandsmitglieder haben sich der Stimme enthalten. Les membres du comité se sont abstenus de voter.</p>

Beschluss / Décision:

- Dem Vorstand wird wie folgt Decharge erteilt / Les membres de l'IGS ont donné décharge au comité comme indiqué ci-après :
 - 30 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 5 Enthaltungen/abstentions

2.5. Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2021 / Fixation des cotisations 2021 des membres

Beschluss / Décision :

- Die Festsetzung der Beiträge 2020 wurde wie folgt gutgeheissen / La fixation des cotisations des membres et des bureaux 2020 a été approuvée comme indiqué ci-après:
 - 33 Ja/oui
 - 1 Nein/non
 - 1 Enthaltungen/abstentions

2.6. Wahlen Vorstand / Éléctions comité

Wiederwahl Vorstandsmitglieder Stefan Blaser, Haris Papasaika-Hanusch, Dr. Emmanuel Baltsavias, Dr. Martin Sauerbier / réélection des membres du comité Stefan Blaser, Haris Papasaika-Hanusch, Dr. Emmanuel Baltsavias, Dr. Martin Sauerbier

Die Vorstandsmitglieder haben sich der Stimme enthalten. / Les membres du comité se sont abstenus de voter.

Beschluss / Décision

- Das Vorstandsmitglied Stefan Blaser wurde wieder gewählt/ Le membre du comité Stefan Blaser est été réélu comme indiqué ci-après:
 - 34 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 1 Enthaltungen/abstentions
- Das Vorstandsmitglied Haris Papasaika-Hanusch wurde wieder gewählt/ Le membre du comité Haris Papasaika-Hanusch est été réélu comme indiqué ci-après:
 - 34 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 1 Enthaltungen/abstentions
- Das Vorstandsmitglied Dr. Emmanuel Baltasavias wurde wieder gewählt/ Le membre du comité Dr. Emmanuel Baltasavias est été réélu comme indiqué ci-après:
 - 33 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 2 Enthaltungen/abstentions
- Das Vorstandsmitglied Dr. Martin Sauerbier wurde wieder gewählt/ Le membre du comité Dr. Martin Sauerbier est été réélu comme indiqué ci-après:
 - 33 Ja/oui
 - 1 Nein/non
 - 1 Enthaltungen/abstentions

Neuwahl / élection complémentaire

Dr. Adrien Gressin hat sich der Stimme enthalten. / Dr. Adrien Gressin s'est abstenu de voter.

Beschluss / Décision

- Dr. Adrien Gressin wurde als Vorstandsmitglied gewählt // Dr. Adrien est été élu comme membre du comité comme indiqué ci-après :
 - 35 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 0 Enthaltungen/abstentions

Neuwahl / élection complémentaire

Dr. Reik Leiterer hat sich der Stimme enthalten. / Dr. Reik Leiterer s'est abstenu de voter.

Beschluss / Décision

- Dr. Reik Leiterer wurde als Vorstandsmitglied gewählt // Dr. Reik Leiterer est été élu comme membre du comité comme indiqué ci-après :
 - 34 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 1 Enthaltungen/abstentions

2.7. Budgets

2.7.1. Genehmigung Budget 2020 / Approbation du budget 2020

Beschluss / Décision

Das Budget 2020 wurde wie folgt gutgeheissen / le budget 2020 a été approuvé comme indiqué ci-après :

- 35 Ja/oui
- 0 Nein/non
- 0 Enthaltungen/abstentions

2.7.2. Kenntnisnahme provisorisches Budget 2021 / Prise de connaissance du budget provisoire 2021

Beschluss / Décision

Die Mitglieder haben wie folgt vom Budget 2021 Kenntnis genommen / les membres ont pris connaissance du budget 2021 comme indiqué ci-après :

- 32 Ja/oui
- 0 Nein/non
- 3 Enthaltungen/abstentions

Bern, 26. Juni 2020
Berne, le 26 juin 2020

Argia Amatucci, Sekretariat /
Argia Amatucci, Secrétariat